

**BRUKSANVISNING** (Version 1.0)

# IntegraMouse PLUS

inklusive tillbehör



CE

**SVENSKA** (SV)

För Tyskland (SV), Österrike  
(AT), Schweiz (CH)

## **BÄSTA KUND!**

Tack för att ni valt en produkt från LifeTool och för att ni använder IntegraMouse Plus som en högkvalitativ inmatningsutrustning för er dator. Denna bruksanvisning innehåller praktisk och viktig information. Läs detta noga före första användningen av IntegraMouse Plus. Om ni har frågor står LifeTool och deras auktoriserade IntegraMouse Plus-fackhandlare till er tjänst. Vi önskar er mycket glädje med er IntegraMouse Plus.

## Innehållsförteckning

1. Kontakt.....	4
2. Anvisningar för bruksanvisningen.....	4
3. Avsedd och korrekt användning .....	5
4. Säkerhetsföreskrifter .....	6
5. Leveransomfattning.....	7
6. Produktbeskrivning.....	8
6.1 Komponenter och manöverelement.....	8
6.2 Tillbehör och reservdelar .....	10
7. Idrifttagande .....	12
7.1 Kortmanual för idrifttagande .....	12
7.2 Allmänna installationsanvisningar.....	12
7.3 Inkoppling och aktivering .....	14
7.4 Kalibrering .....	15
7.5 Användning av IntegraMouse Plus-silikonslangbit.....	16
8. Användning och funktionssätt .....	17
8.1 Inkoppling av IntegraMouse Plus.....	17
8.2 Tre driftslägen: Mus – joystick – markör .....	17
8.3 Energisparläge på IntegraMouse Plus.....	21
8.4 Frånslagning av IntegraMouse Plus .....	21
8.5 Wake on USB .....	21
9. Hygien, underhåll och kontroll.....	22
9.1 Rengöring av munstycket och byte av membran.....	22
9.2 Rengöring av utrustningen.....	25
9.3 Uppladdning av batteriet.....	26
9.4 Mätteknisk kontroll.....	26
10. Tillåtet system .....	27
11. Omgivningsförhållanden .....	29
12. Omhändertagande .....	30
13. Vanliga frågor och svar .....	30
14. Förklaring av symbolerna.....	32
15. Produkt- och prestandadata.....	32
16. Elektromagnetisk kompatibilitet.....	35
17. Intyg om överensstämmelse .....	39

## 1. KONTAKT



### TILLVERKARENS ADRESS

LifeTool Solutions GmbH

Hafenstraße 47-51

A-4020 Linz

ÖSTERRIKE

INTERNET: [www.integramouse.com](http://www.integramouse.com)

## 2. ANVISNINGAR FÖR BRUKSANVISNINGEN

Läs denna bruksanvisning fullständigt före användning och spara den i alla händelser för senare användning!



Triangelsymbolen visar på varningar som, om anvisningen inte beaktas, leder till en farlig situation.



Informationssymbolen står bredvid allmänna anvisningar och information



Symbolen med Asklepios-ormen på den gröna stjärnan ger anvisningar med fackinformation t.ex. för medicinsk personal eller sjukhusledningen.

Bruksanvisningen gäller för apparatversionen "IntegraMouse Plus" och dess specifika tillbehör.

Utgivningsdatum: 2011-12-01. Rätten till tekniska ändringar förbehålles

### **3. AVSEDD OCH KORREKT ANVÄNDNING**

IntegraMouse Plus är en medicinsk produkt av av nyaste tekniska nivå. Den uppfyller de europeiska föreskrifterna och harmoniserade normerna som ligger till grund för medicinproduktdirektiven och är därför försedd med CE-symbol. Detaljer om detta framgår av kapitel 7 17 „Intyg om överensstämmelse“.

IntegraMouse är en fullvärdig datormus som manövreras med munnen. För styrning av datorspel finns ett joystick-läge och ett markör-läge. På så sätt kan även människor, som inte längre kan använda en konventionell mus använda en dator. IntegraMouse Plus tjänar enligt definitionen i medicinproduktdirektivet till att kompensera för rörelsenedsättningar och därigenom kunna manövrera en dator.

Tänkbara användare är människor med hög genomsnittsförlamning, med båda armarna amputerade eller med progredierande sjukdomar som muskeldystrofi, amyotrof lateralskleros eller multipel skleros.

IntegraMouse Plus ansluts med USB-kabeln till datorn och är Plug-and-Play-klar, vilket betyder att den helt automatiskt kommer att identifieras och installeras som Human Interface Device (HID). Strömförsörjningen sker också genom USB-kabeln. Alternativt kan IntegraMouse Plus även kommunicera kabelfritt med datorn genom en radioförbindelse på 2.4 GHz ISM-bandet. Strömförsörjningen sker härvidlag antingen med det inbyggda batteriet eller med den i leveransen ingående nätdelen.

IntegraMouse Plus är huvudsakligen avsedd att användas i torra utrymmen till en stationär PC eller laptop. Därtill räknas bostadsrum, kliniker, rehab-centra, institut, skolor, universitet och liknande. Däremot är användning i torra fria luften möjligt, t.ex. på terrasser. Omgivningstemperaturer under användning måste ligga mellan 10°C och 40°C. Direkt solbestrålning skall undvikas.

Läget och positionen på IntegraMouse Plus får under användningen inte förändras (snedläge m.m.). Dessutom får inga externa krafter verka på IntegraMouse Plus (till exempel ryckiga rörelser).

Munstycket är utbytbart. En rengöring kan göras enligt kapitel 9 "Hygien, underhåll och kontroll". I kliniska sammanhang rekommenderas engångsansvändning av munstycket. Därigenom garanteras hygien och renhet, och även vid användning av flera användare (exempelvis på offentliga anläggningar) eller vid användning på kliniker och rehabiliteringscentra, där risker för infektioner med resistenta mikroorganismer finns.

## 4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



**Som för alla medicinprodukter måste även för IntegraMouse Plus ett par saker tas i största beaktande för riskfri, smidig hantering:**

- Använd utrustningen endast för avsett bruk enligt denna bruksanvisning. All användning som avviker därifrån är olämplig och därför farlig. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som orsakats genom olämplig eller felaktig användning.
- En god kontroll av huvudrörelserna och munmotoriken är förutsättningar för att manövrera IntegraMouse Plus. Därför får IntegraMouse Plus inte användas av personer, som lider t.ex. av okontrollerade spasmer, Tourettes syndrom eller epilepsi.
- Anslut utrustningen endast till strömkällor såsom det beskrivs i bruksanvisningen. Annars kan risker uppstå.
- Utsätt inte utrustningen för extrema temperaturer och undvik direkt solljus. Detta kan skada framför allt det inbyggda batteriet. Utsätt inte utrustningen för skakningar (stötar, fall) och skydda den mot nedsmutsning och väta. Skulle utrustningen ändå någon gång utsättas för detta, skall den genom avtalspartens försorg testas med avseende på säkerhet och användbarhet.
- Om utrustningen under en längre tid inte används, stäng av den och förvara den enligt kapitel 11 "Omgivningsförhållanden".
- Om den används i områden med kraftiga elektromagnetiska fält kan detta leda till felaktig funktion.
- Utrustningen får inte öppnas av användaren, detta skulle annullera tillverkarens garanti. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av dennes auktoriserade partners. I synnerhet kan felaktigt handhavande av interna batterier leda till fara.
- Personer med excessiv salivutsöndring får inte använda IntegraMouse Plus.
- IntegraMouse Plus *får i kombination med den påstickna IntegraMouse Plus-silikonslangbiten* endast användas av sådana personer där risk inte föreligger för nedsväljning av sådana föremål.
- IntegraMouse Plus får inte användas på rörliga system (t.ex. rullstol) eller på system med lägesförändringar (t.ex. förändringar i lutningen).
- IntegraMouse Plus får inte användas för att styra livsuppehållande eller säkerhetsrelevant utrustning som exempelvis nödsamtalsapparat, medicindoseringsapparater, medicinska specialistsystem m.m.
- Barn under 3 år får inte använda IntegraMouse Plus.

- IntegraMouse Plus får inte användas i kombination med HF-kirurgiska instrument eller defibrillatorer.
- En kombination med annan utrustning, såsom beskrivs i kapitel 10 "Tillåtet system", är inte tillåtet. All form av annan kombination med medicinska produkter eller andra produkttyper leder till att systemintegratorn blir systemtillverkare och övertar ansvaret för produkten.
- Vid smittsamma sjukdomar får munstycket endast användas för engångsbruk. Bytesintervallerna för munstycket måste fastställas av en läkare eller sakkunnig vårdare.
- Gör regelbundet pauser vid arbete på datorn. Genom kroppsliga trötthetssymptom kan ögonsmärta, nackstyvhet och liknande följsymptom uppstå. Det rekommenderas att ta en tio minuters paus per arbetstimme.

## 5. LEVERANSOMFATTNING



Kontrollera efter öppningen av förpackningen att leveransen är fullständig och om IntegraMouse Plus eller tillbehöret uppvisar skador eller defekter. Om detta är fallet, vänd er omgående till en fackhandlare.

Bild 1: Leveransomfattning

Nr	LifeTool-artikelnummer	Volym	Beteckning
1	11209	1	LifeTool: IntegraMouse Plus
2	11210	1	LifeTool: IntegraMouse Plus Connect (IM+Connect)
3	11211	2	LifeTool: IntegraMouse Plus munstycke
4	11212	1	LifeTool: IntegraMouse Plus USB-kabel
5	11213	12	LifeTool: IntegraMouse Plus membran
6	11214	1	LifeTool: IntegraMouse Plus nätdel
7	11218	1	LifeTool: IntegraMouse Plus silikonlangbit
8	11225	1	Handbok/manual

## 6. PRODUKTBESKRIVNING

### 6.1 Komponenter och manöverelement



Bild 2: Komponenter i IntegraMouse Plus



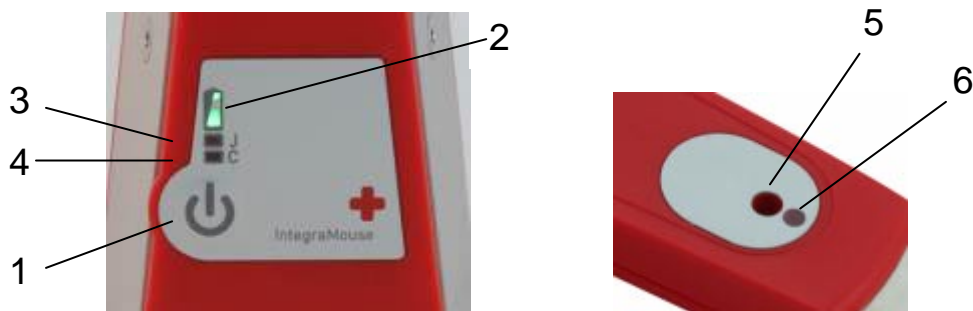


Bild 3: Manöverelement på IntegraMouse (vänster) och IM+Connect (höger)

1. ON/OFF-knapp och kalibrering
2. Batteriindikator
3. Indikering av joystickläge (J): Analog joystick med knapp 1 och knapp 2
4. Indikering markörläge (C): Markörknappar, mellanslag och inmatningsknapp
5. "Connect"-knapp
6. Redo-lysdiod
7. USB-anslutning
8. Stickuttag: möjliggör anslutning av en extern sensor (3,5 mm monokontakt) för att manuellt byta mellan de tre driftlägena mus/joystick/markör



Bild 4: Undersidan på IntegraMouse Plus



**Samtliga manöverelement är latexfria och fria från giftiga ingredienser.**

## 6.2 Tillbehör och reservdelar



En översikt över den tekniska datan finns i kapitel 15 "Produkt- och prestandadata".

### **IntegraMouse Plus Connect (IM+Connect)**

IM+Connect ansluts till USB-porten på datorn och tjänar som radiomottagare i trådlöst läge.

### **IntegraMouse Plus munstycke**

Munstycket är i direkt kontakt med användarens läppar och utgör alltså den direkta användardelen. Munstycket är avtagbart, så att det kan bytas ut eller rengöras separat.



Användningsdelen "Munstycke" är av typ B.

### **IntegraMouse Plus nätdel**

Nätdelen tjänar till uppladdning av batteriet och även för strömförsörjning till IntegraMouse Plus i radioläge. För säker drift, använd endast denna nätdel!

### **IntegraMouse Plus USB-kabel**

USB-kabeln tjänar till att ansluta IntegraMouse Plus med datorn i kabelläget. Det interna batteriet i IntegraMouse Plus kommer samtidigt att laddas upp. För säker drift, använd endast denna USB-kabel!

### **IntegraMouse Plus membran**

Membranet är nödvändigt för sug-/blåsfunktionen på IntegraMouse Plus och fungerar på samma gång som mekaniskt skydd för elektroniken. Membranet skall regelbundet kontrolleras med avseende på skador och vid behov bytas ut.

### **IntegraMouse Plus silikonslangbit**

Om du föredrar en mjuk yta på munstycket, kan silikonslangbiten stickas på munstycket. Detta kan göra användningen angenämare. Observera anvisningarna för säker användning av silikonslangbiten i kapitel 7.5. "Användning av IntegraMouse Plus-silikonslangbit".

## IntegraMouse Plus hållarsystem



Med hållarsystemet kan man flexibelt anpassa och fixera IntegraMouse Plus i önskat arbetsläge. Hållaren kan exempelvis monteras på bordet eller på sängen.

Ingår i leveransomfattningen – kontakta tillverkaren eller en fackhandlare för mer information.

Bild 5: Hållarsystem



**Observera att IntegraMouse Plus med hållarsystem inte får monteras på rörliga system, t.ex. en rullstol. Det föreligger risk för skada., t.ex. vid påkörning av hinder.**

Följande artiklar finns på begäran tillgängliga som **extra tillbehör**:

LifeTool-artikelnummer	Beteckning
11216	LifeTool: IntegraMouse Plus-membran, 5-pack
11217	LifeTool: IntegraMouse Plus-munstycke, 5-pack
11218	LifeTool: IntegraMouse Plus silikonslangbit
11224	LifeTool: IntegraMouse Plus hållarsystem

Följande artiklar finns på begäran **tillgängliga som extra reservdelar**:

LifeTool-artikelnummer	Beteckning
11220	LifeTool RESERVDEL: IntegraMouse Plus Connect
11221	LifeTool RESERVDEL: IntegraMouse Plus USB-kabel
11222	LifeTool RESERVDEL: IntegraMouse Plus nätdel

## 7. IDRIFTTAGANDE

### 7.1 Kortmanual för idrifttagande

- Montera det av LifeTool eller av er LifeTool-fackhandlare rekommenderade hållarsystemet på önskad arbetsplats.
- Stick åter försiktigt på munstycket med membran på IntegraMouse Plus.
- Montera IntegraMouse Plus på stativet. Bygeln till IntegraMouse Plus har tre öppningar för montering till vänster, till höger och undertill.
- Justera därefter utrustningen i en för användaren bekväm och vågrätt arbetsposition.
- För det första idrifttagandet rekommenderar vi kabelansluten funktion för att ladda upp det inbyggda batteriet. Anslut därför IntegraMouse Plus med den medföljande USB-kabeln till datorn.
- IntegraMouse Plus slås automatiskt på och kalibreringsproceduren visas genom att lysdioderna blinkar i följd.



**IntegraMouse Plus får under kalibreringen inte flyttas!**

- Operativsystemet på datorn detekterar och installerar IntegraMouse Plus automatiskt som standardmus.
- Efter avslutad installation är IntegraMouse Plus användningsklar.

Detaljerade anvisningar för drifttagande och användning finns på följande sidor.

### 7.2 Allmänna installationsanvisningar

IntegraMouse Plus och även IM+Connect är "Plug-and-play"-klara och fungerar med standard-USB-drivrutiner. Detta betyder att de automatiskt identifieras och installeras av vanliga operativsystem på datorn efter isättning. IntegraMouse Plus detekteras då automatiskt som standardmus, standardjoystick och tangentbord.

Installationsproceduren körs normalt i bakgrunden (beroende på operativsystem: IntegraMouse Plus är härigenom användningsklar på kort tid.



**Vid förstainstallation tar det en liten stund tills IntegraMouse Plus är användningsklar. När IntegraMouse Plus åter ansluts till en redan känd dator är IntegraMouse Plus omedelbart användningsklar.**

## Montering av IntegraMouse Plus och komponenter

Montera det av LifeTool eller av er LifeTool-fackhandlare rekommenderade stativet på önskad arbetsplats. Bygeln till IntegraMouse Plus har tre öppningar för montering till vänster, till höger och undertill. Fäst IntegraMouse Plus på stativet i det avsedda monteringsläget med motmuttern (Bild 7) och för sedan IntegraMouse Plus till den slutliga önskade arbetspositionen (Bild 6).



Bild 7: Montering av IntegraMouse Plus



Bild 6: Korrekt arbetsposition



**Använd inte IntegraMouse Plus på mobila eller rörliga system! Var aktsam på att IntegraMouse Plus är placerat framför ansiktet på ett sådant sätt att ingen fara, t.ex. genom stötar, kan uppstå för tredje person. Var också noga med hur kabeln läggs.**



**För att undvika kollisioner med IntegraMouse Plus, var noga med att användaren först intar en ergonomisk sitt- och arbetsställning framför bildskärmen, och placera först därefter IntegraMouse Plus framför munnen på användaren i en bekväm arbetsposition.**

**Säkerställ, att det finns ordentligt med plats för att arbeta och god översikt över bildskärmen. Observera härvidlag även positionen i förhållande till storkällor, t.ex. bländande solinstrålning från fönster. Dålig ergonomi kan leda till ögonsmärter, huvudvärk eller muskelspänningar.**



**IntegraMouse Plus kan även användas i en sned eller liggande position. Viktigt här är att kalibreringen, t.ex. efter isättning av USB-kabeln, sker först efter injusteringen av arbetspositionen. Genom ett kort tryck på ON/OFF-knappen kan positionen alltid kalibreras på nytt.**

## 7.3 Inkoppling och aktivering

Sedan bestämmer man vilket driftläge man vill köra IntegraMouse Plus i:

- Kabelanslutningen, dvs. direkt ansluten genom USB-kabeln till datorn
- Radioöverföring med batteridrift av IntegraMouse Plus
- Radioöverföring med strömförsörjning till IntegraMouse Plus genom den medföljande nätdelen.

### IntegraMouse Plus i kabelanslutet läge

1. Anslut IntegraMouse Plus med den medföljande USB-kabeln till datorn.
2. IntegraMouse Plus slås automatiskt på och kalibreringsproceduren visas genom att lysdioderna blinkar i följd.



**Om IntegraMouse Plus står i radioläge, kan det kabelanslutna läget startas under drift enligt ovan. Radioläget kommer sedan automatiskt att inaktiveras och batteriet laddas upp.**

### IntegraMouse Plus i radioläge med batteridrift

För användning av radioläget krävs IM+Connect.

1. Anslut IM+Connect till en USB-port på datorn.
2. Sätt igång IntegraMouse Plus genom ett tryck på ON/OFF-knappen. Kalibreringsproceduren startar och visas genom att lysdioderna blinkar i sekvens.
3. Efter en lyckad anslutning lyser den gröna lysdioden på IM+Connect och IntegraMouse Plus är användningsklar.



**Säkerställ att batteriet i IntegraMouse Plus i radioläge har laddats upp ordentligt. Mer information om laddnivåindikatorn finns i kapitel 9.3 "Uppladdning av batteriet".**

IntegraMouse Plus och IM+Connect måste vara ihopkopplade för att användas. Denna ihopkoppling sker som standard före utleverans och behöver inte göras av användaren.

Vid utbyte av IM+Connect eller vid problem med radioförbindelsen kan manuell ihopkoppling genomföras enligt följande:

## Koppla ihop IntegraMouse Plus och IM+Connect

1. Anslut IM+Connect till en USB-port på datorn.
2. Tryck på "Connect"-knappen på ovansidan av IM+Connect med hjälp av ett spetsigt föremål (t.ex. kulspetspenna, häftklammer...). Därigenom startas ihopkopplingsproceduren. Den gröna lysdioden på IM+Connect blinkar.
3. Sätt igång IntegraMouse Plus genom ett tryck på ON/OFF-knappen och håll in denna i ca. 3 sekunder (Obs! IntegraMouse får då inte vara ansluten till nätdelen!). Efter en blinksekvens, börjar de blå lysdioderna på IntegraMouse Plus att blinka växelvis.
4. Efter en lyckad anslutning lyser den gröna lysdioden på IM+Connect och IntegraMouse Plus är användningsklar.

## IntegraMouse Plus i radioläge med försörjning genom nätdelen

1. Anslut IM+Connect till en USB-port på datorn.
2. Anslut IntegraMouse Plus med hjälp av nätdelen till ett vägguttag.
3. IntegraMouse Plus slås automatiskt på och kalibreringsproceduren visas genom att lysdioderna blinkar i följd.
4. Efter en lyckad anslutning lyser den gröna lysdioden på IM+Connect och IntegraMouse Plus är användningsklar.

## 7.4 Kalibrering

Före användning måste IntegraMouse Plus kalibreras i sitt respektive läge. Detta sker i regel automatiskt direkt efter anslutning och inkoppling av IntegraMouse Plus.

### Automatisk kalibrering

Den automatiska kalibreringen sker alltid efter anslutning och tillslag av IntegraMouse Plus.



**Rör inte IntegraMouse Plus under kalibreringsproceduren och förändra inte dess position eller läge. Detta kan leda till felaktiga kalibreringsvärden och därmed till felaktig funktion på IntegraMouse Plus styrning och gör att en ny kalibrering blir nödvändig.**

## Manuell kalibrering

Vid längre arbete kan det bli nödvändigt att manuellt utlösa en kalibrering, t.ex. efter omjustering av apparaten eller vid viktförändringar i munstycket genom ansamling av fukt eller vid kraftig förändring av ljusförhållandena (solljus).

För att aktivera den manuella kalibreringen finns följande möjligheter:

Genom kort tryck på ON/OFF-knappen

Genom följande sug-/blåskombination: 3 sekunders blås, 3 sekunders sug med max 1 sekunds paus däremellan.

Kalibreringsproceduren sker automatiskt för det inställda läget och visas genom att lysdioderna på IntegraMouse Plus blinkar i följd.



**Sug-/blåskombination för kalibrering genom användarens försorg:**

**3 sekunders blås - 3 sekunders sug**

**maximal paus mellan de båda åtgärderna: 1 sekund**

## 7.5 Användning av IntegraMouse Plus-silikonslangbit



Bild 8: Korrekt placering av silikonslangbiten.

Om du föredrar en mjuk yta på munstycket, skjut på den medföljande silikonslangbiten över munstycksöppningen upp till andra skåran, se Bild 8. Genomför efter påsättningen av silikonslangbiten en kalibrering. Kontrollera regelbundet om silikonslangbiten fortfarande är fullständigt påskjuten och korrigerar om nödvändigt positionen.



**Använd aldrig någon annan än originalsilikonslangbiten och förvissa dig alltid om att silikonslangbiten sitter ordentligt på munstycket! Ta munstycket endast så långt in i munnen att läpparna och tänderna inte går utanför silikonslangbiten.**

**Silikonslangbiten får endast användas av sådana personer hos vilka risken för nedsväljning är försumbar! Kvävningrisk!**



## 8. ANVÄNDNING OCH FUNKTIONSSÄTT

IntegraMouse Plus är en inmatningsutrustning för datorer. Inmatningsutrustningen fungerar som standard som datormus (musläge), och som tillval även som joystick (joystick-läge) eller som tangentbord (markör-läge). Rörelser på munstycket via munnen kommer att registreras av en sensor. En ringa utböjning av munstycket räcker härvidlag för att det styrdelen ska reagera. Förutom rörelsen fungerar även sug och blås i munstycket som inmatning (t.ex. vänster och höger musknappsklick).



**Sätt munstycket maximalt så långt in i munnen, att tänderna når fram till spåren i munstycket! Om du satt på silikonlangbiten, se till att den sitter väl och ta bara in munstycket så långt i munnen, att läpparna och tänderna inte går utanför silikonlangbiten.**

### 8.1 Inkoppling av IntegraMouse Plus

IntegraMouse Plus kan kopplas in på följande sätt:

- Strömförande USB-kabel eller Säkerställa strömförsörjning genom USB (tillslag av datorn).
- Anslut nätdelen till elnätet.
- Håll ON/OFF-knappen intryckt i minst 300 ms.

När den slås till kommer IntegraMouse Plus att kalibreras och alla lysdioder tänds efter varandra i sekvens. IntegraMouse Plus befinner sig därefter i musläge.



**IntegraMouse Plus får under kalibreringen inte flyttas!**



**Under lampsekvensen kan man även upptäcka eventuella defekta lysdioder om dessa inte lyser.**

### 8.2 Tre driftslägen: Mus – joystick – markör

Det aktiva driftläget visas genom blå lysdioder på framsidan av IntegraMouse Plus (se tabell 1). Indikeringslysdioden för joystick-läget är märkt "J", och för markör-läget märkt "C". Lyser en av de båda lysdioderna, är respektive läge aktivt. Lyser ingen av lysdioderna i påslaget tillstånd, är musläget aktivt.

LED "J"	LED "C"	Läge
av	av	Musläge
Blå	av	Joystick-läge
av	Blå	Markör-läge

Tabell 1: Indikeringschema för driftlägena



**Efter inkoppling och aktivering går IntegraMouse Plus automatiskt till musläge!**

### Musläge (musfunktion)

Små rörelser på munstycket får muspekaren att förflytta sig på bildskärmen. Den kan då, precis som en vanlig datormus, röras steglöst och dynamiskt, från mycket långsamt till mycket snabbt, över bildskärmen och positioneras med pixelprecision. För att styra muspekaren, ta munstycket mellan läpparna och tryck det med läpprörelser i den önskade riktning, som muspekaren skall röra sig i på bildskärmen.

Musknapparna aktiveras genom att suga och blåsa. I standardinställningen aktiveras vänster musknapp genom ett kort sugmoment i munstycket och höger musknapp genom ett kort blåsmoment i munstycket.

Ett dubbelt kort sugmoment motsvarar ett dubbelklick med vänster musknapp. Genom att kort suga in luft från munstycket och hålla den så, kan man dra objekt på bildskärmen ("drag & drop").



**Muspekarens egenskaper, t.ex. hastigheten, kan ställas in individuellt i inställningsmenyn i respektive operativsystem. Likaså kan tilldelningen av vänster- och högerklick där växlas om. Mer information finns i hjälpen till operativsystemet.**



**Om det inte skulle vara möjligt för användaren att aktivera musklick genom att suga och blåsa, kan klick utföras genom en särskild auto-klick-mjukvara. Er LifeTool-fackhandlare bistår gärna med råd. I vissa fall kan även extra, externa sensorer användas. Er LifeTool-fackhandlare hjälper er gärna att välja lämpliga sensorer och strömbrytare.**

## Joystick-läge (joystickfunktion)

Joystickläget gör det möjligt att styra datorspel, som styrs med en Windows standardjoystick med 2 knappar. Rörelser på munstycket påverkar det analoga läget av joysticken. Rörelsen kan göras dynamiskt från långsamt (liten utböjning) till snabbt (kraftigare utböjning). Sug och blås motsvarar joystick-knapparna 1 och 2. Det aktiverade joystick-läget indikeras genom att den motsvarande blåa lysdioden lyser.



**Den allmänna kalibreringen och ytterligare inställningar av joysticken kan utföras individuellt i inställningsmenyn i respektive operativsystem. Mer information finns i hjälpen till operativsystemet.**



**För många spel kan styrningsmöjligheterna och konfigurationen av knappar anpassas. Se även användarinformation till spelet.**

## Markör-läge (tangentsbordsfunktion)

Markörläget gör det möjligt att manövrera datorspel och program, vilka kan styras med markörknapparna (pilknappar), mellanslag och enter-knapp. De fyra/åtta riktningarna utlöses genom rörelser på munstycket. Mellanslag och enter-knapp aktiveras genom att respektive suga och blåsa. Det aktiva markör-läget indikeras genom att den tillhörande blå lysdioden lyser.



**För många spel kan styrningsmöjligheterna och konfigurationen av knappar anpassas. Läs mer om detta i manualen till spelet.**



**För att kunna manövrera ett fullständigt tangentbord, t.ex. mata in bokstäver eller text, skriva e-mail etc., har datorns operativsystem normalt en bildskärmsknappsats som hjälpmedel. Er LifeTool-fackhandlare visar gärna kraftfullare, kommersiella, alternativa bildskärmsknappsatser (med ytterligare inställningsmöjligheter).**

## Omkoppling mellan lägena

Efter inkoppling och aktivering går IntegraMouse Plus som standard till musläge. För omkoppling mellan lägena finns följande möjligheter:

Genom anslutning och användning av en extern sensor.

Genom följande sug-/blåskombination: snabb, dubbel blåsning, därefter snabb, dubbel sugning (inom 2 sekunder) och kort, enkel blåsning (inom 1 sekund).

Lägena omkopplas således mellan:

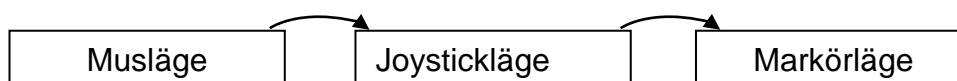


Bild 9: Ordningsföljd för driftlägena

### Sug-/blåskombination för lägesbyte genom användaren:



I snabb följd: 2x blås – 2xsug – 1x blås.



Lägena kan endast användas efter varandra, inte samtidigt. Styrning av program, för vilka flera inmatningsutrustningar krävs (t.ex. spel med tangentbord och joystick), är endast möjligt, om inte inmatningsutrustningarna behövs samtidigt.

### Översikt över tilldelningen av åtgärder i respektive läge

Standardtilldelningen i respektive läge återfinns i följande tabell:

Åtgärd munstycke	Musläge	Joystick-läge	Markör-läge
Rörelse uppåt	Muspekaren rör sig uppåt	Joystick uppåt	Pil uppåt:
Rörelse nedåt	Muspekaren rör sig nedåt	Joystick nedåt	Pil nedåt
Rörelse åt vänster	Muspekaren rör sig åt vänster	Joystick åt vänster	Pil åt vänster
Rörelse åt höger	Muspekaren rör sig åt höger	Joystick åt höger	Pil åt höger
Suga	Vänsterklick	Knapp 1	Mellanslag
Blåsa	Högerklick	Knapp 2	Inmatningsknapp

Tabell 2 : Standardtilldelning i respektive driftläge

Rörelser är även möjliga i kombination, t.ex. diagonalt.

### 8.3 Energisparläge på IntegraMouse Plus

För att spara ström i batteridriftläge, har IntegraMouse Plus ett inbyggt energisparläge. Detta beträds automatiskt om:

Utrustningen inte används under 30 sekunder.

Datorn där IntegraMouse Plus är ansluten, övergår i standby-läge.

Energisparläget lämnas automatiskt igen om:

Användaren av munstycket rör sig eller trycker kort på ON/OFF-knappen (men inte håller den nedtryckt).

en strömförande USB-kabel ansluts.

datorn där IntegraMouse Plus är ansluten vaknar upp från standby-läget.



**Energisparläget är för användare alltså i princip inte märkbart, eftersom IntegraMouse Plus omedelbart återaktiveras vid interaktion. (Observera: endast vid rörelse av munstycket, dock ej vid sug eller blås!)**



**Även i energisparläget krävs energi från batteriet. Om du inte längre behöver IntegraMouse Plus eller inte använder den under längre tid, stäng då av den helt.**

### 8.4 Frånslagning av IntegraMouse Plus

IntegraMouse Plus kan endast stängas av i aktivt läge (lysdioder för laddnivåindikatorn). Om IntegraMouse Plus står i energisparläge, kan detta lämnas genom ett kort tryck på ON/OFF-knappen.

Genom att trycka på ON/OFF-Knappen i minst 3 sekunder kan nu IntegraMouse Plus stängas av. Alla lysdioderna på IntegraMouse Plus slocknar.



**IntegraMouse Plus stängs automatiskt av vid för låg batterinivå. I frånslaget tillstånd krävs ingen energi från batteriet längre.**

### 8.5 Wake on USB

Funktionen "Wake on USB" gör det möjligt att återaktivera datorn ur viloläget med IntegraMouse Plus ansluten till USB-porten. Denna funktion måste stödjas av hårdvaran och av operativsystemet. Närmare information finns i bruksanvisningen till datorn och operativsystemet.



**"Wake on USB" med IntegraMouse Plus fungerar endast genom den anslutna USB-kabeln (inte i radioläge) och endast på USB-portar på datorn, som är anbringade direkt på moderkortet.**

## **9. HYGIEN, UNDERHÅLL OCH KONTROLL**

För att säkerställa långvarig, säker funktion av IntegraMouse Plus, är följande åtgärder nödvändiga:

- Regelbunden rengöring och regelbundet byte av munstycket
- Regelbundet byte av membranet
- Regelbunden rengöring av utrustningen
- Regelbunden, korrekt uppladdning av batterierna i radiodriftläge
- Regelbunden mätteknisk kontroll och underhåll
- Och en allmänt varsam hantering av de enskilda komponenterna

De enskilda punkterna beskrivs närmare nedan.



**Vid fel på eller problem med IntegraMouse Plus, försök inte att reparera produkten eller dess tillbehörskomponenter. Detta kan leda till att garantin blir ogiltig och utrustningen tar allvarlig skada. Vänd dig alltid till tillverkaren eller en fackhandlare.**



**Livslängden på IntegraMouse Plus är av tillverkaren definierad till 5 år (från tillverkningsdatum – se serienumret på apparaten). Därefter kan ingen service garanteras.**

### **9.1 Rengöring av munstycket och byte av membran**

I leveransomfattningen för IntegraMouse Plus ingår två munstycken, för att möjliggöra regelbunden rengöring med ostörd funktion.



**Byte och rengöring av munstycket skall i hemmabrukssammanhang genomföras en gång i veckan. Vid kraftig nedsmutsning eller i sjukdomsfall rekommenderas en mer frekvent rengöring . Om skador eller förslitningar är synliga på munstycket, använd ett nytt munstycke och kassera det gamla munstycket.**

För en grundlig rengöring rekommenderas en desinficering med kokande vatten (**termodesinfektion**). Gör enligt följande:

1. Dra av munstycket i en **rak** rörelse framåt. Avlägsnandet är mycket enkelt och kan göras utan större kraftansträngning (se Bild 10).



**Bild 10: Avdragande av munstycket**

2. Avlägsna membranet genom med ett tryck och ta om hand detta (se Bild 11).



**Bild 11: Avlägsnande av membranet**

3. Värm upp rent, klart vatten till kokning (100°C).
4. Lägg munstycket försiktigt i det kokande vattnet. Använd ett hjälpmedel, t.ex. en sked, för detta.
5. Se till att munstycket är fullständigt täckt med vatten. Eventuella luftblåsor på ytan av munstycket, även på insidan, måste absolut avlägsnas (t.ex. genom omrörning), så att ytorna är fullständigt vätta med kokande vatten.
6. Lämna munstycket i minst 3 minuter, helst 5 minuter, i kokande vatten. Sörj för att temperaturen på vattnet inte sjunker under 93°C.
7. Ta upp munstycket med ett redskap (t.ex. en sked) och låt munstycket rinna av och torka på ett rent underlag.
8. Innan du återanvänder det rengjorda munstycket, säkerställ att det är fullständigt torrt och har svalnat till rumstemperatur.

9. Eventuella kalkrester kan avlägsnas med en mjuk trasa.
10. Efter torkning och avsvälning, stick på ett nytt membran på munstycket (se Bild 12).  
Se här till att membranet sticks på fullständigt på munstycket (se bild 12).



Bild 13: Påstickning av membranet



Bild 12: Korrekt placering av membranet

11. Stick åter försiktigt på munstycket på IntegraMouse Plus. Observera stickriktningen och sätt på munstycket i en **rätlinjig** rörelse utan att använda stor kraft på (se bild 14).



Bild 14: Påstickning av munstycket



**Var försiktig! Skållningsrisk!**



**Ett slutgiltigt kasserande av munstycket rekommenderas efter som längst 6 månader.**



**I kliniska sammanhang skall munstycket användas som engångsprodukt! Bytesintervallerna för munstycket måste fastställas av en läkare eller sakkunnig personal (vårdare, hygienansvarig...) Vid misstanke om smittsamma sjukdomar skall speciella säkerhetsanordningar tillämpas.**





**Munstycket och andra komponenter i IntegraMouse Plus är inte anpassade för någon form av sterilisering, alltså ej heller . t.ex. ångsterilisering eller gammasterilisering!**

## 9.2 Rengöring av utrustningen

Genomför rengöring av utrustningen regelbundet, ca. 1 gång i veckan. Delarna IntegraMouse Plus, munstycke, IM+Connect, nätdel samt kabel och stativ kan alltid rengöras genom avstrykning med en lätt fuktad, luddfri trasa.



**Använd aldrig starka rengöringsmedel för rengöring av komponenterna - detta kan skada ytorna! IntegraMouse Plus och IM+Connect innehåller känslig elektronik, sänk därför aldrig ner komponenterna i vatten och använd heller inte flytande vatten till rengöringen - detta kan förstöra utrustningen!**



**I kliniska sammanhang är det förbjudet att låta ett munstycke användas av flera användare. Även återanvändning av munstycket, membranet och silikonslangbiten är förbjudet. Använd dessa tre komponenter som engångsprodukter och byt regelbundet ut dessa efter användning, t.ex. 1 gång om dagen. De övriga komponenterna hanteras enligt rengörings- och desinfektionsplanen.**

### Avstrykningsdesinfektion

I särskilda omgivningar, t.ex. sjukhus, är det nödvändigt, att regelbundet genomföra en avstrykningsdesinfektion av utrustningen. IntegraMouse Plus kan desinficeras med alla ytdesinfektionsmedel som är lämpade för desinficering av LEXAN-polykarbonat och aluminium. Under inga omständigheter får någon beståndsdel av IntegraMouse Plus undergå ång- eller våtsterilisering.

Följande rengöringsmedel kan t.ex. användas:

Mikrozid Sensitive Liquid eller Mikrozid Sensitive Wipes från Schülke & Mayr GmbH ([www.schuelke.com](http://www.schuelke.com)).

Genomför avstrykningsdesinfektion enligt tillverkarens anvisningar och var noga med att ingen fukt tränger in i IntegraMouse Plus.

## 9.3 Uppladdning av batteriet

### Batteriladdningsindikator

På framsidan av IntegraMouse Plus finns en indikator bestående av två lysdioder i form av ett batteri, som indikerar batterinivå och laddningstillstånd.

LED 1	LED 2	Batterinivå	Anvisning
Grön	Grön	100% - 71%	Batteri fullt
Grön	av	70% - 21%	BatterinivåOK, laddning ännu inte nödvändigt
Orange blinkande	av	Under 20%	Batteri svagt, v.g. ladda upp

Tabell 3: Batteriladdningsindikator

### Ladda upp

Uppladdning av batteriet sker genom den medföljande nätdelen eller genom anslutning till datorn via USB-kabeln. I båda fallen används Mini-USB-uttaget på baksidan av IntegraMouse Plus. Endast en insticksriktning är möjlig. Laddningsprocessen börjar omedelbart efter instickningen och varar 2-3 timmar. Statusen för processen syns genom batteri-indikeringen:

LED 1	LED 2	Batterinivå	Anvisning
Orange	av	Batteriet laddas	Låt nätdelen vara ansluten, tills laddningsprocessen är avslutad
Grön	Grön	Batteri fullt	Nätdelen kan fränkopplas

Tabell 4: Laddningsindikering:



**Använd endast den medföljande nätdelen resp. USB-kabeln för uppladdning eller användning av musen! Även om en annan nätdel med Mini-USB (t.ex. för mobiltelefoner) finns, får denna inte användas för att ladda upp eller driva IntegraMouse Plus. Den medföljande nätdelen är en speciellt för medicinska syften konstruerad nätdel.**



**Byt aldrig själv ut batteriet! Kontakta vid misstanke om batteriproblem tillverkaren eller en fackhandlare.**

## 9.4 Mätteknisk kontroll

Alla medicinska produkter – i synnerhet vid användning i kliniska sammanhang – skall regelbundet kontrolleras säkerhetstekniskt. Den återkommande säkerhetstekniska kontrollen – som glesast i 24-månaderintervall – kan göras antingen av ägaren, genom en auktoriserad servicetjänst, eller av tillverkaren, exempelvis i Österrike och Tyskland enligt den medicinska produktägarförordningen och tillämpliga normer (t.ex. EN 62353). Ansvaret för uppfyllandet åligger ägaren till IntegraMouse Plus.

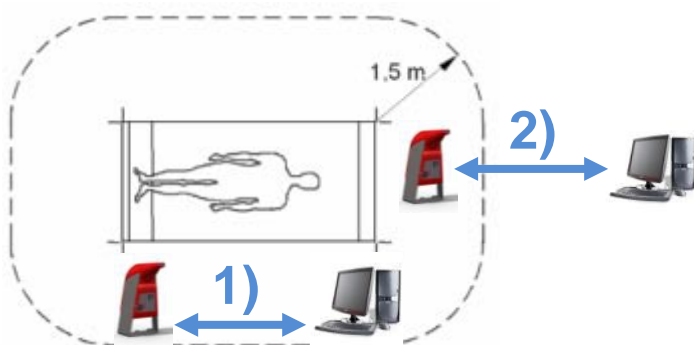
## 10. TILLÅTET SYSTEM

IntegraMouse Plus är avsedd att fungera som inmatningshjälpmedel till en dator (PC eller laptop). Använd för detta endast den medföljande USB-kabeln eller använd radioläget. Tänk på att din dator eller laptop och alla andra till dessa anslutna apparater (skrivare m.m.) ska uppfylla de tillämpliga bestämmelserna (EN 60950).



**I medicinskt utnyttjade utrymmen skall skyddsbestämmelserna som gäller för patientmiljön beaktas. Patientområdet definieras som området inom 1,5 meter runt om användaren (se bild 15). Inom detta område får uteslutande medicinska produkter användas. IntegraMouse Plus och dess tillbehör är medicinska produkter. Datorn är i allmänhet en kontorsapparat, men den kan även vara en särskild dator för medicinskt bruk (Medical Computer). Det finns följande installationsmöjligheter:**

1. Dator inom patientområdet
  - Dator för medicinskt bruk enligt EN 60601-1 och EN 60601-1-1
  - Dator enligt EN 60950, ev. med begränsning av beröringsströmmen genom användning av en ytterligare skyddsjord eller en isolationstransformator.
2. Dator utanför patientområdet
  - Användning av radioläget under säkerställande om att patientmiljökraven uppfylls
  - Dator enligt EN 60950, ev. med begränsning av beröringsströmmen genom användning av en isolationstransformator



**Bild 15: Definition av patientområde enligt EN 60601-1. Dator inom patientområdet (1), och dator utanför patientområdet (2)**



Ägaren som ansluter IntegraMouse Plus med datorn, måste uppfylla bestämmelserna i EN 60601-1-1 och tillämpliga lagar och normer för den elektriska installationen. Om en anslutning med utrustningen utanför detsamma medicinskt utnyttjade rummet sker, kan det vara nödvändigt att i dataledningen integrera en isolationsanordning.



En kombination med andra apparater motsvarar inte den av tillverkaren avsedda överensstämmelsen. Systemintegratören måste under eget ansvar på nytt bedöma överensstämmelsen.

### Extern sensor

Genom det inbyggda 3,5 mm monouttaget kan en lämplig sensor anslutas, som kan användas för omkoppling mellan driftlägena (mus-, joystick-, markör-läge).



Bara potentialfria externa sensorer får användas. Fråga tillverkaren eller er fackhandlare för närmare information om detta.

Bild 16: Extern knapp

### Ytterligare medicinska produkter i patientområdet

Användning av andra medicinska produkter i patientområdet, vilka inte är direkt ihopkopplade med IntegraMouse Plus (t.ex. EKG, respiratorer), är i princip möjligt. Observera härvidlag i samtliga fall bruksanvisningen för de andra medicinska produkterna och placera dem på skyddsavstånden i kapitel 16.



Observera att samtidig användning av flera medicinska produkter kan leda till en förhöjning av avledningsströmmarna och att nya risker uppstår.

## 11. OMGIVNINGSFÖRHÅLLANDEN

### Driftsförhållanden

Omgivningstemperatur:	+10°C till +40°C
Rel. luftfuktighet:	20 till 80 % ej kondenserande
Omgivningstryck:	750 till 1080 mbar
Ljusstyrka:	<5000 Lux

Rumsinstallationen måste uppfylla de tillämpliga bestämmelserna (i Österrike: ÖVE-EN1, ÖVE/ÖNORM E8001, ÖVE EN7, ÖVE/ÖNORM E8007, beroende på vilken som är relevant)

### Förvaringsbetingelser

Omgivningstemperatur:	-5°C till +45°C
Rel. luftfuktighet:	20 till 80 % ej kondenserande
Omgivningstryck:	750 till 1080 mbar

Förvara alltid utrustningen i oskadad originalförpackning. Efter en längre förvaringstid kan det vara nödvändigt att åter ladda upp batteriet och desinficera utrustningen. Var noga med att ingen mekanisk påverkan (viktbelastning genom andra föremål, skakningar m.m.) sker under förvaringen.



**Den maximala livslängden för membran och silikonslangbit kan löpa ut under ringen. Växla De detta till längre förvaringstid på varje fall från.**

### Transportförhållanden

Omgivningstemperatur:	-5°C till + 55 °C
Rel. luftfuktighet:	20 till 80 % ej kondenserande
Omgivningstryck:	750 till 1080 mbar

Transporten sker i originalförpackningen. Var noga med att ingen mekanisk påverkan (viktbelastning genom andra föremål, skakningar m.m.) sker under transporten.

## 12. OMHÄNDERTAGANDE

IntegraMouse Plus skall enligt direktivet 2002/96/EG WEEE (Waste of Electrical and Electronical Equipment) omhändertas som en gammal elektrisk och elektronisk apparat (gäller i Europeiska unionen och andra europeiska länder med separata insamlingsystem).



Denna symbol på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Istället skall denna produkt föras till lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Om produkten slutomhändertas korrekt, bidrar du till att förhindra negativ miljöpåverkan och hälsofaror, vilka annars kan orsakas av en felaktig kassering.

Genom att återvinna materialen hushåller du med våra naturresurser. För närmare information om återvinning av denna produkt, kontakta hushållsavfallsföretaget, tillverkaren eller en fackhandlare.



**Enskilda icke-elektriska komponenter, därtill räknas munstycket, silikontillsatsen och enskilda membran, kan slängas med hushållsavfallet . Observera i samband härmed den hygieniska aspekten. Kontakta om nödvändigt relevanta kommunala myndigheter för omhändertagande.**

## 13. VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

**Behöver jag för installationen särskilda drivrutiner eller mjukvara?**

*Nej. IntegraMouse Plus detekteras automatiskt som standardmus (resp. standardjoystick och standardtangentbord) och installeras på operativsystemet (plug & play för operativsystemen Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OS X).*

**Kan jag använda IntegraMouse Plus även med Apple® eller Linux?**

*Ja. IntegraMouse Plus kan användas med Mac OS X eller högre versioner. IntegraMouse Plus skall fungera med alla Linux-operativsystem som stödjer USB.*

**Jag har inte tillräcklig kraft för att manövrera musknapparna genom att suga eller blåsa. Kan jag förändra känsligheten av sug-/blåsimpulsen?**

*Den erforderliga sug-/blåsimpulsen till IntegraMouse Plus har på fabriken satts till en bestämd bandbredd och kan inte ändras. Du har dock möjligheten att använda en auto-klick-mjukvara eller ansluta externa sensorer genom lämpliga switch-gränssnitt, för att aktivera vänster och/eller höger musknapp på ett alternativt sätt. Er fackhandlare ger er gärna råd.*

**Kan jag ställa in hastigheten på muspekaren?**

*Ja. I operativsystemets musstyrningsalternativ kan du ställa in hastigheten på muspekaren.*

## **Kan jag förändra eller byta tilldelningen av musknapparna?**

*Ja. I operativsystemets musstyrningsalternativ.*

## **Kan jag ställa in dubbelklickhastigheten?**

*Ja. I operativsystemets musstyrningsalternativ.*

## **Kan jag skriva text med IntegraMouse Plus?**

*Ja. Windows 7 t.ex. erbjuder under Start/Program/Tillbehör/Hjälpmedel ett kostnadsfritt bildskärmstangentbord. Rekommendationer för komfortablare, avgiftsbelagda bildskärmstangentbord (t.ex. med ordförutsägelse) kan man få hos en fackhandlare.*

## **Efter byte av munstycket låter sig inte muspekaren röras längre!**

*Säkerställ att musen är korrekt ansluten och driftklar (kontrollera lysdioderna). Kontrollera munstycket med avseende på korrekt placering och genomför en ny kalibrering.*

## **Efter byte av membranet kan musknapparna inte längre aktiveras!**

*Utför en ny kalibrering. Kontrollera om nödvändigt membranen med avseende på korrekt placering och ev. skador.*

## **Efter rengöringen kan munstycket inte eller endast med svårighet sättas på styrdonet.**

*Genom uppvärmning (termodesinfektion) töjs munstycket ut och passar därigenom inte längre in optimalt på styrenheten. Innan du återanvänder det rengjorda munstycket, säkerställ att munstycket är fullständigt torrt och har svalnat till rumstemperatur.*

## **Muspekaren rör sig av sig självt över bildskärmen?**

*Utför en ny kalibrering.*

## **Kan jag använda IntegraMouse Plus för att styra omgivningen?**

*IntegraMouse Plus är en datormus och får endast anslutas till sådana omgivningsstyrningssystem, som är avsedda att användas med en datormus.*

## **Anslutning mellan IM+Connect och IntegraMouse Plus låter sig inte göras.**

*Kontrollera om batteriet till IntegraMouse Plus är ordentligt uppladdat. Anslut den om nödvändigt till den medföljande nätdelen. Följder instruktionerna som beskrivs i kapitel7.3.*

## **"Wake on USB" fungerar inte, trots att allt på datorn verkligen ställts in!?**

*"Wake on USB" fungerar endast i kabelansluten drift och endast på USB-portar som sitter direkt på moderkortet. Anslut IntegraMouse Plus med hjälp av USB-kabeln till en lämplig USB-port och växla om nödvändigt USB-anslutning.*

## 14. FÖRKLARING AV SYMBOLERNA



Användningsdel typ B



CE-symbol (överensstämmelse med medicinproduktdirektivet 2007/47/EG)



Omhändertagande enligt WEEE-direktivet 2002/96/EG



HF-utsändning (radio)



Observera bruksanvisningen!



Användningsinformation



Serienummer i formatet *komponent (M/C) version – år (2-ställigt) – 4-siffrigt löpnummer*, t. ex. M1.0-11-0001



Tillverkare



Likström



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Användbar t.o.m. ÅÅÅÅ-MM-TT

## 15. PRODUKT- OCH PRESTANDADATA

### IntegraMouse Plus

Spänning:	5 V
Ström:	0,3 A
Radio:	2.4 GHz ISM-band, +1dBm, ~1,3 mW
Känslighet:	munstycksutböjning max 3 mm dynamiskt responsförhållande Rörelse från ca. 10 g utböjningskraft
Skyddsklass:	IP20
Drifttid med batteri:	ca. 12 timmar vid oavbruten användning



	ca. 48 timmar vid genomsnittlig användning
	ca. 140 timmar i standby-läge
Mått:	110 x 60 x 33 mm
Vikt:	75 g
Kompatibilitet:	Fr.o.m. USB 2.0, Plug & Play för operativsystem Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OS X

### **Batteri IntegraMouse plus**

Beteckning:	EEMB LP552036
Typ:	Lithium-polymer
Nominell spänning:	3,7 VDC
Max. laddström:	1C 300 mA
Max. urladdningsström:	2C 600 mA
Laddtid:	första laddningen minst 3 timmar, normalt 2 till 2,5 timmar
Märkkapacitet:	360 mAh
Säkring:	PCM-element (djupurladdnings- och kortslutningsskydd)
Mått:	150 x 37 x 5,8 mm
Vikt:	7 ± 1 g

### **IntegraMouse Plus Connect**

Beteckning:	IM+Connect
Spänning:	5 V
Ström:	0,1 A
Kompatibilitet:	Fr.o.m. USB 2.0, Plug & Play för operativsystem Windows XP, Windows Vista, Windows 7, LINUX, Mac OS
Radio:	2.4 GHz ISM-band, +1dBm, ~1,3 mW
Radioräckvidd:	ca. 5 m, vid fri sikt
Parallelldrift:	max 5 IntegraMouse Plus-system (med 5 IM+Connect på 5 datorer)
Mått:	75 x 25 x 11 mm
Vikt:	11 g

### **Nätdel**


Beteckning:	GlobeTek modell GTM41076-605
Ingångsspänning:	230 VAC, 50 Hz
Utgångsspänning:	5 VDC
Ingångsström:	0,5 A
Utgångsström:	1,2 A
Utgångsanslutning:	Mini-USB
Skyddsklass:	II 
Adapter-kits för:	North America (Japan) Blade, Q-EU(R)=European Blade, Q-UK(R)=United Kingdom Blade, Q-SAA(R)=Australian Blade

Mått: 74 x 43,5 x 36 mm (utan stickkontakttillsats)  
Vikt: 125 g (utan stickkontakttillsats)

### **USB-kabel**

Beteckning: Qualtec USB-kabel: 3021009-06  
Färg: svart  
Längd: 1,8 m  
Anslutningar: USB typ standard A, USB typ Mini A

### **Munstycke**

Beteckning: IntegraMouse Plus munstycke  
Material: SABIC Lexan HP3NREU  
Användningsdel: typ B   
Mått: 65 x 25 x 28 mm  
Vikt: 7 g

### **Membran**

Beteckning: IntegraMouse Plus membran  
Material: Hård del: SABIC PP PCG H10; Mjuk del: TPE - TM3MED  
Mått: Diameter: 17mm, höjd: 6 mm  
Vikt: <1 g

### **Silikonslangbit**

Beteckning: VERSILIC S60V34B  
Material: Silikon  
Hårdhet: Shore A  
Diameter: invändigt/utvändigt 6/10 mm  
Längd: 19 ±1,5 mm  
Tillstånd: Europeiska farmakopén §3.1.9, FDA 21CFR §177.2600

## 16. ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET



IntegraMouse Plus är en medicinelektrisk apparat och är därför föremål för speciella försiktighetsåtgärder med avseende på elektromagnetisk kompatibilitet. Installera och använd därför IntegraMouse Plus endast enligt de i denna bruksanvisning angivna uppgifterna. IntegraMouse Plus uppfyller tillsammans med de medföljande, angivna tillbehören (jfr. Kapitel 5 „Leveransomfattning“) och vid avsedd tillämpning (jfr. Kapitel 3 „Avsedd och korrekt användning“ och även kapitel 4 „Säkerhetsföreskrifter“) de påbudna gränsvärdena. Användning av andra tillbehör eller ihopkoppling till annan utrustning är ej avsedd och kan leda till en förhöjd strålningsutsändning eller en nedsatt störtålighet mot elektromagnetiska påverkan. Tänk även på att radiovågorna från IntegraMouse Plus och IM+Connect kan påverka andra medicinelektriska apparater.



**Håll alltid ett skyddsavstånd på minst 10 cm mellan IntegraMouse Plus resp. IM+Connect till andra medicinska elektriska apparater!**

### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 22	Class B	The IntegraMouse Plus and its accessories are suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity


The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines  IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0.5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the IntegraMouse Plus and its accessories requires continued operation during powermains interruptions, it is recommended that the IntegraMouse Plus and its accessories be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it is sufficiently low.

NOTE  $U_T$  is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories should assure that they are used in such an electromagnetic environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
<p>Conducted RF IEC 61000-4-6</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m</p> <p>80 MHz to 2,5 GHz</p>	<p>3 V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the IntegraMouse Plus and its accessories, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p><b>Recommended separation distance</b></p> <p><math>d = 1,2\sqrt{P}</math> 150 kHz to 80 MHz</p> <p><math>d = 1,2\sqrt{P}</math> 80 MHz to 800 MHz</p> <p><math>d = 2,3\sqrt{P}</math> 800 MHz to 2,5 GHz</p> <p>where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (<math>W</math>) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,<sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div>

NOTE 1 At 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the IntegraMouse Plus and its accessories are used exceeds the applicable RF compliance level above, the IntegraMouse Plus and its accessories should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the IntegraMouse Plus and its accessories.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

**Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the IntegraMouse Plus and its accessories**

The IntegraMouse Plus and its accessories are intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the IntegraMouse Plus and its accessories can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the IntegraMouse Plus and its accessories as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter		
	M		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 An additional factor of 10/3 is used in calculating the recommended separation distance for transmitters in the ISM frequency bands between 80 MHz and 2,5 GHz to decrease the likelihood that mobile/portable communications equipment could cause interference if it is inadvertently brought into patient areas.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

## 17. INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

LifeTool Solutions GmbH  
Hafenstraße 47-51, A-4020 Linz  
AUSTRIA  
E: office@lifetool-solutions.at  
W: http://www.integramouse.com



### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION OF CONFORMITY

#### Produktspezifikation / product details

Produktbezeichnung / product name	IntegraMouse Plus
Type / type	IntegraMouse Plus
Systemkomponenten	Hauptgerät, Funkempfänger, Mundstück, Membran, Netzteil
systems components	main unit, RF receiver, mouth piece, membrane, power supply unit
Klassifizierung nach RL 93/42/EWG, Anhang IX Classification according 93/42/EEC, annex IX	Klasse I nach Regel 5 Class I according rule 5

#### Konformitätsbewertung / assessment details

Verfahren nach RL 93/42/EWG / route of directive 93/42/EEC	Anhang VII (Konformitätserklärung) annex VII (declaration of conformity)
---	---

#### Angewandte Normen / used standards

Harmonisierte Normen / harmonized standards	EN 60601-1:2006, EN 60601-1-1:2001, EN 60601-1-2: 2001/A1:2006, EN 980:2008, EN 1041:2008, EN ISO 10993-1:2009, EN ISO 10993-10:2009, EN ISO 10993-12:2009, EN ISO 14971:2007, EN 62304:2006, EN 62366:2008
---	--

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt und Zubehör in der gelieferten Ausführung den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG und den österreichischen Medizinproduktegesetzes BGBl. 657/1996 i.d.g.F. entsprechen. Die Produkte werden mit der CE-Kennzeichnung versehen.

We declare under sole responsibility that the product including accessories described above as delivered are in compliance with directive 93/42/EEC and the Austrian medical-device-law BGBl. 657/1996 in the presently valid edition. The products are CE marked.

Linz, 09.12.2011



Mag. David Hofer  
Geschäftsführer / CEO  
LifeTool Solutions GmbH  
A-4020 Linz, Hafenstr. 47-51  
Tel +43 (0) 732 9015 5270, Fax 5271  
office@lifetool-solutions.at  
www.lifetool-solutions.at